

nreg 7677

UPV-B
CEDOC
DIPÒSIT
Esim!

AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI AVUI

DISSABTE
31 D'AGOST
DE 2002
N. 26

Defensa entrègue ath consistòri de Vielha es claus dera casèrna militar Urbanisme aprovarà eth pròplèu dia 25 de seteme eth nau plan parciau



eth pròplèu 25 de seteme dempús d'aprovar eth modificacion des normes subsidiaries deth municipi, ei destinar 1.680 mètres a un passeg fluviau e bastir 170 nau parcatges dejós dera zòna verda, de mèts de 15.000 mètres.

Vòlen bastir 170 places de parcatge public ath dejós dera zòna verda

Segontes hònts deth consistòri, s'a previst bastir ua via que comunique, per miei d'un pònt, era Solana tamb es terrenhs militars. Pera sua part, eth Ministèri se sauve 3.025 mètres deth totau dera finca plaçadi ath cant dera carretèra C-28. Agustèr terrenh serà catalogat d'urban e se i poderàn bastir 90 viuendes. Era intencion deth Ministèri ei trèir a subasta, en noveme, agustèr solar e tamb es sòs obtier era avaloracion globau dera finca. Eth prètz de gessuda se fixarà probablement en tres milions d'euros.

Alfonso Caracuel Allerbe dera Gerència d'Infraestructures deth Ministèri balhèc es claus ar alcalde Pau Perdices

JOSEP M ROSICH

Redaccion
VIELHA

Agustèr dimars, eth Ministèri de Defensa balhèc ar Ajuntament de Vielha e Mijaran es claus dera antiga casèrna militar dera poblacion. Eth representant dera Gerència d'Infraestructures e equipaments deth Ministèri, Alfonso Caracuel Allerbe e er alcalde de Vielha, Pau Perdices, signèren era cession dera casèrna militar que apertanhie ara Companhia

d'Escaladors e Esquiadors de Vielha des de començaments des ans 60 e que des de hè quauqui mesi ei inoperatiua. Eth consistòri deth cap-lòc aranés arribèc a un acòrd tamb

Defensa peth quau eth 88 per cent dera finca, 22.538 mètres quarrats, passe a mans der ajuntament de forma gratuita. D'agustèr, 15.550 mètres quarrats seràn de zòna verda e d'usatge

public e 3.028 mètres quarrats serviràn entà bastir equipaments de caracter public. D'auti aspèctes qu'inclodís eth plan parciau, que serà aprovat peth Departament d'Urbanisme

Aguesta setmana en
AUÉ

Tot ei prèst entà acuelher era III Mòstra Gastronomica d'Aran

Es escolèrs de Canejan seràn un nau burèu sociu e culturau

Enguan dotaràn de servicis sanitaris ath refugi de Saboredo

Aran cerque atrèir ath torisme de nauta montanha en tot dotar dera maxima qualitat es servicis des sòns refugis

Redaccion
VIELHA

Es òbres d'acondicionament deth refugi de Saboredo seràn prèstes enguan e se bastirà ua caseta anèxa destinada as sanitaris. Er an passat s'installèc era hòssa septica e se realizèren desparièrs trabalhs d'acondicionament der interior der equipament. Tamb aguesta actuacion eth

Aguest equipament aurà capacitat entà 70 places e es sues caracteristiques seràn revelades dempús dera aprovacion d'Urbanisme, segontes hònts deth Conselh Generau. Era inversion totau prevista en aguest refugi ei de mès de 720.000 èuros. Era prumèra actuacion d'enguan, aguesta

serà finançada peth Consejo Superior de Deportes tamb ua inversion de 180.000 èuros.

Eth Conselh Generau d'Aran vò potenciar eth torisme de nauta montanha, ei per aquerò que preten qu'es equipaments arthenen era maxima qualitat.

Eth nau refugi de Colomèrs aurà ua inversion de 120.000 èuros

Conselh Generau vò completar es melhores substanciaus dera qualitat des servicis des refugis de nauta montanha. A començament der ostiu, eth Conselh negocièc tamb era empresa Fecsa, propietària des refugis de Restanca, Saboredo e Colomèrs, era titularitat des madeishi entà poder actuar enes installacions e atau dotar-les de totes es mancances existents. Per aute costat, era comission provincial d'Urbanisme aprovarà, eth 25 de seteme, eth projecte deth nau refugi de Colomèrs.



Eth plaçament deth vielh refugi de Colomèrs ei a on se bastirà eth nau equipament



Brèus

Tot ei prèst entà acuelher era III Mòstra Gastronmica d'Aran

■ Era Val d'Aran acuelherà un an mès era mòstra gastronmica dera codina aranesa. Totes es dimenjades, d'entre eth 13 de seteme enquiath 6 d'octobre, un totau de dètz-e-ueit restaurants d'Aran aufriràn menús especiaus entà mostrar era melhor codina que se hè en país. Era mòstra complís enguan era sua tresau edicion consecutiua en tot èster organizada per Torisme Val d'Aran e eth Grèmi d'Ostalària dera Val d'Aran. Er objectiu d'aguesta iniciatiua ei dar a conèisher es plats tradicionaus as abitants e visitants d'Aran. Un an mès, eth lit serà eth protagonista dera mòstra, donques serà present en toti es menús pr'amor qu'ei un ingredient important dera codina aranesa. Eth lit serà eth hui conductor des menús degustacion, plan elaborats e complèts, qu'inclodiràn d'autes creacions des restauradors deth parçan. Tamb motiu dera mòstra s'an premanit paquets toristics entad aqueres dimenjades, qu'inclodissen nets d'otèl e dinars e sopars en bèri restaurants dera mòstra.

Presenten un dietari sus eth camin de Santiago en aranés

■ Aguest ei eth prumèr viatge que s'edite en aranés un dietari sus eth peregrinatge a Santiago de Compostella des de Sant Joan Pie de Port. Aguest dietari, hèt en prumèra persona, siguec presentat eth passat deluns peth sòn autor, Cándido Valmayor, ena sala d'exposicions deth Centre Culturau de Bossòst. Valmayor hec a pè era rota eth darrèr an Xacobeu e en sòn libre narre es vicissituds de 850 quilomètres de recorrut.



Agenda

ACTES DE CARRÈR

Canejan

■ Dances araneses, aué dissabte tamb Es Corbilhuèrs de Les entàs 22'30. Es Bòrdes.

Es Bòrdes

■ Deman, Corsa e caminada de montanha des quinze pòbles. Inscipcions aué de 18'00 a 20'00 en Ajuntament de Vielha.

Tàs 21'00 ores còctel de benvenguda en Otèl Aran.

Caminada juvenil eth dimenge, tamb gessuda en Betlan.

CONCERTS

Vielha

■ Concèrt de piano diuendres 6 de seteme ena glèisa de Vielha tàs 20'30 ores.

EXPOSICIONS

Vilamòs

■ Exposicion de fotografies deth concors fotografic Val d'Aran en Musèu Joanchiquet de Vilamòs enquiath 30 de seteme.

Vielha

■ Enquiath 15 de seteme, exposicion "Es uelhs d'Aran" damb un centenat de fotografies e ua braca istòria des personatges retratadi. Ena glèisa de Sant Joan, en orari de maitin e tarde.



Servicis

CONSEH GENERAU	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 00 10
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

AUÉ

EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
publicitat@grupcat.com

AVUI

GRUPCAT

GASTIÈRO

Convèni entà revíuer diuèrsi jòcs aranesi

Redaccion
VIELHA

Eth Conselh Generau e era Associacion Mandrònius signaràn un convèni de collaboracion entath 2003 que permeterà recuperar es jòcs tradicionaus dera Val d'Aran per miei d'un projècte elaborat pera associacion. Tamb era recuperacion des quilhes pendent er ostiu passat, s'a daurit ua naua experiéncia

Revíuer es quilhes ajudarà a

recuperar es jòcs d'Aran

qu'a hèt qu'eth Conselh e es ajuntaments s'amassen entà recuperar activitats musicaus coma balhs e cants, eth trinca-oles, corses de sacs, boti-mèli, corses de chanques, amortar era candela, màgia penjada, o cauishigar glòbes. Aguest convèni serà finançat en un 50 per cent peth govèrn aranés e çò que quede pes ajuntaments o pedanies qu'ac demanen, tostemp qu'aguest non compde tamb pro sòs entàs sues hèstes. Eth Sindic, Carlos Barrera, explicuèc ar Aué qu'era melhor manèra de recuperar aquestes tradicions ei jogar tamb es mès petiti e enes hèstes majors. "Gràcies ath projècte de Mandrònius, s'a daurit ua via entà recuperar es jòcs deth patrimòni aranés".

LAIRISSA



Eth pònt de Loseron permetís trauessar er arriu Rencules

Apraiaràn era pista entre Vilamòs e Bossòst entà potenciar eth parçan
Crearàn ua rota peth musèu de Vilamòs, es mines Victòria d'Arres e eth parc de fauna de Bossòst

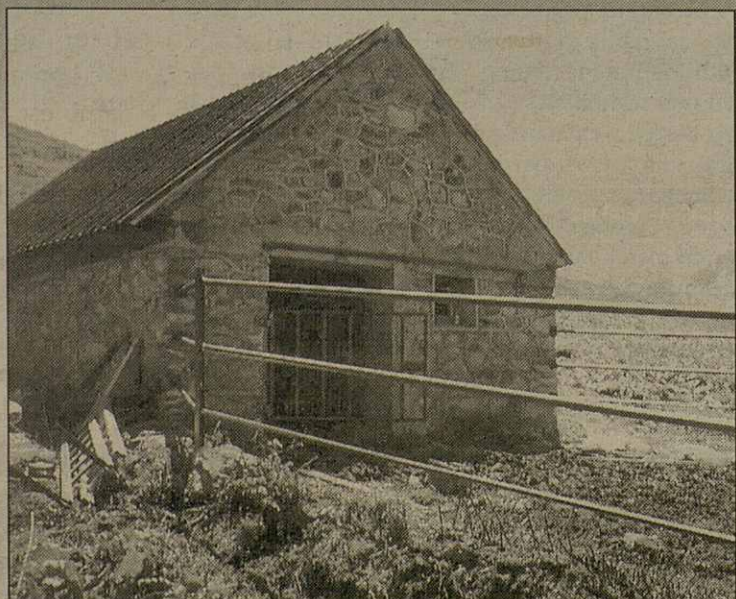
Redaccion
Arres

Era pista locau que comuniquèc Arres amb Bossòst començarà a èster arranjat enguan, des dera localitat de Vilamòs. Era idia deth govèrn aranés ei plantejar ua via de comunicacion en bon estat entre aguesti pòbles. Per aguesta rason eth pròplèu an se realizarà ua dusau intervencion entà engodronar era via.

"Aguèc siguec un camin de comunicacion important entre eth miei e eth baish Aran. Sonque cau rebrembar es aiguats der an 82. Pendent tot eth temps que siguec barrada era N-230 era comunicacion entre aguesti parçans se realizèc per aguesta via", explique eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera. Era idia tanben beneficie ath torisme. Aqueri que visiten eth musèu Joanchiquet de Vilamòs

poirien completar era visita en tot emplegar aguesta via entà accedir tàs mines Victòria d'Arres e desplaçar-se enquia Bossòst tà visitar eth parc de visualizacion dera fauna. "Creigui que se dinamizarien fòrça aquestes zònes. Se sajarie de hèr a passar ath torisme des de Lairissa enquia Quate Lòcs sense cauishigar era N-230", manifestèc Barrera qui higeç qu'ei ua mesura importanta entath reequilibri

territoriau deth patrimòni istoric e naturau d'Aran. Ues autes des actuacions an estat era melhora dera via de Valarties tà Prüedo, entà facilitar eth desplaçament e vigilar eth bestiar e er arranjament eth Pònt de Loseron, en tot installar naues proteccions e reparar era via. Enguan se vò intervier ena melhora dera pista de Portet, entre Les e Canejan, tamb desparières subvencions.



Es òbres entà acondicionar era cabana deth Còth de Barèlja en Quate Lòcs ja son prèstes entà poder èster emplegadas pes ramaders dera zòna. Aguesta ei era siesau cabana qu'eth Conselh subvencione entà colaborar tamb es ajuntaments e mantier viua era ramaderia deth parçan

QUATE LÒCS

Es antigues escòles de Canejan seràn inaugurades coma nau burèu social

Redaccion
CANEJAN

A finaus deth mes de seteme finalizaràn es òbres d'adequacion der edifici des antigues escòles de Canejan entà transformar-les en burèu social e atau poder acuelher tot tipe d'actes socials e culturaus dera poblacion. Es òbres an un còst de 144.000 èuros e son subvencionades

pera Generalitat e er Ajuntament dera localitat. Tamb aguesta reforma s'aconsegüèc hèr mès gran era bastissa e atau conservar çò que esteren es escòles. Per aute costat, plan lèu s'inaugurarà en pòble de Canejan eth nau consultòri medic dempús des desparières actuacions de melhora; aguest ei plaçat enes baishi des depenències municipaus.

Era Oficina de Joenessa foncione des der an 1994, ei ua institucion basica entàs joeni d'Aran.



Alex Moga amie era Oficina de Joeanessa d'Aran

Çò que hè, que minge, que li shaute, que pense, quin serà eth sòn futur, ... Aguestes son bères ues des qüestions qu'era societat se platege plan soent. Ei evident qu'era joenessa ei eth futur, ei era responsable de tripular era societat d'ací uns ans.

Alex Moga Vidal dedique era sua jornada laborau a estudiar e entèner as joeni d'Aran. Eth ei eth coordinador dera Oficina de Joenessa deth Conselh Generau d'Aran e des deth sòn burèu realize es ahèrs d'informacion as joeni o de referéncia entà causes d'ensenhament, salut, vacances, trabalh o activitats, e tanben coordine eth projècte de politica deth joen.

"Era joenessa des der an 94 a un lòc a on dirigir-se. Aciu, ena Oficina de Joenessa, hèm atencion a fòrça joeni que desiren informacion. Plan, lèu ampliaram es servicis pr'amor qu'es joeni an de besonh fòrça mès causes, sustot que siguen ara nautada des naues tecnologies e que

Redaccion
Vielha (Castièro)

"M'agradarie méter en marcha un projècte tamb era maxima integritat, ei a díder, qu'amplisque totes es etapes qu'afecten ath joen"

responguen as nauí tempsi", explique Moga.

Des deth Departament de Joenessa hè temps que se trabalhe entà tirar endauant eth Plan Generau de Joenessa

d'Aran. "Aguest a d'èster eth marc dera politica juvenil entàs pròplèu 5 ans", ditz Moga.

Un des ahèrs deth coordinador dera Oficina de Joenessa ei crear es comissions de trabalh relacionades tamb toti es eishi d'aguest projècte. S'a creat un conselh juvenil format per toti es partits politics e es associacions juvenils d'Aran. Alex Moga explique qu'eth joen actuau deth parçan ei parion ath des auti parçans de Catalonha, maugrat qu'era diferéncia se trape ena situacion economica. "Eth joen aranés compde tamb mès sòs qu'era rèsta donques duplique era mieja des joeni catalans", ditz Moga. "En Catalonha ath 90 per cent des joeni li manque trabalh. En Aran ei ath revés", higeç. Er objectiu d'Alex Moga ei méter en marcha un projècte tamb era maxima integritat possible entàs mès de 1700 joeni d'Aran, que sigue capable d'abarcas totes es etapes pes quaus passen.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

UCE de Prada

È estat en Prada de Conflent, ena Universitat Catalana d'Estiu. Dempús de 34 ans se i manten un esperit critic damb eth procès de recuperacion des libertats deth pòble catalan. I a ua significativa preséncia der occitan e un increment dera consciéncia de que lutar pera consolidacion dera nacion catalana vò díder tanben hèc pera nacion occitana. Me sò sentut espciaument satisfèt damb era presentacion deth mapa escolar de Joan Becat. Se tracte d'un mapa tipic des escòles, damb es pèces rigides que permeten enrotlar-le entà salvar-le e penjar-le entà hèr es explics, mès se tracte d'un mapa centrat enes païsi occitans e catalans. Èm acostumadi a d'auti tipus d'unitats geografiques; eth mon, Euròpa, Espanha o França, son ena totalitat des escòles des dus estats. Enes darrèrs ans, gràcies ath procès autonomic, auem podut gaudir dera preséncia de mapes de Catalonha. Ara, aqueres escòles damb sensibilitat poderàn emplegar un nau concèpte d'un vielh territòri. Maugrat era bona sensacion tanben me sò entenut era quèisha des alumnes qu'auren de veir coma eth dia 18 un grop de Rock Català ère desplaçat dera plaça de Prada, -tot e èster anonciat en toti es programes-, en benefici d'un circ qu'auie d'actuar en madeish endret. Tanben sò dolgut perque ena madeisha plaça i a ua placa en rebrembe de Pompeu Fabra en un lòc ben amagat dera madeisha e damb escassa visualitat. Ath delà, en Sant Miquèu de Cuixa ua exposicion atribuís a un origen catalàn "La Canczon de Sancta Fides", sense hèr mencion entad arren ara sua esséncia occitana.

Enfin, era Universitat que va, mès França qu'ei presenta.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÉNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

